| 20/09/2023 | | | Emploi du temps Master 2 ILTS - 2023-24 | | | | | | | | 20/09/2023 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Codes couleurs et ECUE | | Traduction ang-fr | Traduction langue C | Traduction fr-angl | Compétences méthodologiques et thématiques | Mémoires | Compétences technologiques de base | Compétences rédactionnelles | TAO, TA et associés | Extraction et structuration de l'information | Formation en entreprise, compétences de prestation de service de traduction |
| | *SAUF MENTION CONTRAIRE, TOUS LES COURS DU M2 ILTS ONT LIEU EN SALLE 328* | | | | | | | | | | | |
| | **Début officiel de l'alternance Groupe A : lundi 4 septembre 2023** | | | | | | | | | | | |
| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
| Groupe A | lundi 4/9 | Voir planning spécifique des Soutenancess (salles / horaires) | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | |
| Groupe A | mardi 5/9 | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | |
| Groupe A | mercredi 6/9 | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 7/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 8/9 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 9/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 10/9 | | | Début officiel de l'alternance Groupe B : lundi 12 septembre 2022 | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 11/9 | Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires) | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | |
| Groupe B | mardi 12/9 | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | |
| Groupe B | mercredi 13/9 | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 14/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 15/9 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 16/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 17/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 18/9 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 18/9 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 19/9 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 20/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 21/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 22/9 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 23/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 24/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 25/9 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mardi 26/9 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 27/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | Conférence Comment pensent les juristes ? S. Monjean-Decaudin | |
| Groupe B | jeudi 28/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 29/9 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 30/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 1/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 2/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 2/10 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 3/10 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils de traduction de site, M. Zimina | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | NB : cette intervention sera commune avec C.Gledhill et M.Zimina (1h chacun) | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 4/10 | | Travail en autonomie | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 5/10 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 6/10 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 7/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 8/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 9/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | NB : le cours de P. Gilliver se fera à distance | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 10/10 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils de traduction de site, M. Zimina | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | NB : cette intervention sera commune avec C.Gledhill et M.Zimina (1h chacun) | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 11/10 | | Travail en autonomie | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | A distance |
| Groupe B | jeudi 12/10 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | vendredi 13/10 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 14/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 15/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 16/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 16/10 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 17/10 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 18/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : à distance |
| Groupe A | jeudi 19/10 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 20/10 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : à distance |
| | samedi 21/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 22/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 23/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 24/10 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | |
| Groupe B | mercredi 25/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : en présentiel |
| Groupe B | jeudi 26/10 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : en présentiel | |
| Groupe B | vendredi 27/10 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Travail en autonomie | |
| | samedi 28/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 29/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 30/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 30/10 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 31/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | |
| Groupe A | mercredi 1/11 | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié |
| Groupe A | jeudi 2/11 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : en présentiel |
| Groupe A | vendredi 3/11 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Peter Gilliver : en présentiel | Vacances d'automne : fin |
| | samedi 4/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 5/11 | | | | | | | | | | | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | lundi 6/11 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Séminaire du Centre d'études de la traduction | (à partir de 18h00, et fera l'objet d'une invitation séparée) |
| Groupe B | mardi 7/11 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 8/11 | | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 9/11 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 10/11 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Travail en autonomie | |
| | samedi 11/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 12/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 13/11 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 13/11 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 14/11 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 15/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 16/11 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 17/11 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | |
| | samedi 18/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 19/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 20/11 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 21/11 | | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 22/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 23/11 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | vendredi 24/11 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : NF Zoom Grenoble |
| | samedi 25/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 26/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 27/11 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 27/11 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 28/11 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | mercredi 29/11 | | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 30/11 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 1/12 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 2/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 3/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 4/12 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Ex-Introduction à la traduction cosmétique, D. Michelin | Séminaire du Centre d'études de la traduction | (à partir de 18h00, et fera l'objet d'une invitation séparée) |
| Groupe B | mardi 5/12 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 6/12 | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 7/12 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | Introduction à l'interprétation, D. Farji-Haguet | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 8/12 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 9/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 10/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 11/12 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 11/12 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 12/12 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 13/12 | Début à 8h30 | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | jeudi 14/12 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 15/12 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 16/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 17/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 18/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 19/12 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 20/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 21/12 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 22/12 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | |
| | samedi 23/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 24/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 25/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe A | mardi 26/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | mercredi 27/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | jeudi 28/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | vendredi 29/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 30/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 31/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 1/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe B | mardi 2/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | mercredi 3/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | jeudi 4/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | vendredi 5/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 6/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 8/1 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 8/1 | | | | | | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 9/1 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | |
| Groupe A | mercredi 10/1 | Début à 8h30 | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | Conférence trad. Assurances, L. Esnard | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | jeudi 11/1 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 12/1 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 13/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 15/1 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 16/1 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 17/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 18/1 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 19/1 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 20/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 22/1 | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe A | lundi 22/1 | | | | | | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 23/1 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 24/1 | | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 25/1 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 26/1 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 27/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 29/1 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | Traduction scientifique ang-fr, Clément Demeure | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 30/1 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | Recherche et structuration de l'information, M. Zimina | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | mercredi 31/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | jeudi 1/2 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Traduction intégrée, préparation | Traduction intégrée, préparation | |
| Groupe B | vendredi 2/2 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 3/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 4/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 5/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe A | lundi 5/2 | | | | | | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 6/2 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 7/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 8/2 | | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 9/2 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 10/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 11/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 12/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 13/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | mercredi 14/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 15/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | |
| Groupe B | vendredi 16/2 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 17/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 18/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 19/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe A | lundi 19/02 | | | | | | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 20/2 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 21/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 22/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 23/2 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 24/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 25/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 26/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mardi 27/2 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils de traduction de site, M. Zimina | Outils de traduction de site, M. Zimina | | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | mercredi 28/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 29/2 | | Travail en autonomie | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 1/3 | | Expression française écrite, Th. Laisney | Expression française écrite, Th. Laisney | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 2/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 3/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 4/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | mardi 5/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | mercredi 6/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | jeudi 7/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | vendredi 8/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| | samedi 9/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 10/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 11/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 12/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B | mercredi 13/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B | jeudi 14/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B | vendredi 15/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| | samedi 16/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 17/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 18/3 | | | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad esp.-fr,. I. Couté-Rodriguez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | lundi 18/3 | | | | | | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 19/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 20/3 | | Travail en autonomie | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 21/3 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | |
| Groupe A | vendredi 22/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 23/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 24/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 25/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 26/3 | | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 27/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | jeudi 28/3 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | |
| Groupe B | vendredi 29/3 | | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | |
| | samedi 30/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 31/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 1/4 | | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe A | mardi 2/4 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 3/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 4/4 | | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 5/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 6/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 8/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | mardi 9/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | mercredi 10/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | jeudi 11/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | vendredi 12/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| | samedi 13/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 15/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | mardi 16/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | mercredi 17/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | jeudi 18/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | vendredi 19/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| | samedi 20/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 22/4 | | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 23/4 | | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 24/4 | | Travail en autonomie | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 25/4 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 26/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 27/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/4 | | | | | | | | | | | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | lundi 29/4 | | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 30/4 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Langues contrôlées, M. Zimina | Langues contrôlées, M. Zimina | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | |
| Groupe A | mercredi 1/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié |
| Groupe A | jeudi 2/5 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | Préparation intégration professionnelle, 1, S. Schüster | |
| Groupe A | vendredi 3/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 4/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 5/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 6/5 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 7/5 | | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier | Langues contrôlées, M. Zimina | Langues contrôlées, M. Zimina | | Postédition, K. Kubik | Postédition, K. Kubik | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 8/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe B | jeudi 9/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe B | vendredi 10/5 | Pont de l'Ascension ? | | | | | | | | | | |
| | samedi 11/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 12/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 13/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mardi 14/5 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Langues contrôlées, M. Zimina | Langues contrôlées, M. Zimina | | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Localisation avec MemoQ, S. Constant | Localisation avec MemoQ, S. Constant | |
| Groupe A | mercredi 15/5 | | Travail en autonomie | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 16/5 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | |
| Groupe A | vendredi 17/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Travail en autonomie | |
| | samedi 18/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 19/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 20/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe B | mardi 21/5 | | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler | Langues contrôlées, M. Zimina | Langues contrôlées, M. Zimina | | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Localisation de jeux vidéo, D. Somma | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mercredi 22/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction intégrée, en autonomie | Traduction intégrée, en autonomie | Traduction intégrée, en autonomie | Traduction intégrée, en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 23/5 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | vendredi 24/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Traduction et référencement naturel : initiation, L. Cuzzolin | Travail en autonomie | |
| | samedi 25/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 26/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 27/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 28/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 29/5 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 30/5 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 31/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Travail en autonomie | |
| | samedi 1/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 2/6 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 3/6 | | Travail en autonomie | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | Traduction fr-ang, J.F. Beaulieu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 4/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | Spécialisation des moteurs de traduction, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 5/6 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 6/6 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction intégrée, P. Minacori | Traduction intégrée, P. Minacori | |
| Groupe B | vendredi 7/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision, N. Froeliger | Révision, N. Froeliger | | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Quels outils pour quels usages : mise en pratique de moteurs de traduction spécialisés, L. Zhu | Travail en autonomie | |
| | samedi 8/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 9/6 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 10/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mardi 11/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 12/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 13/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 14/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 15/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 16/6 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 17/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 18/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 19/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 20/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 21/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 22/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 23/6 | | | | | | | | | | | |
| | | TEMPS PLEIN EN ENTREPRISE à partir du 28 juin 2020 | | | | | | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| | | Soutenances : à partir du 2 septembre 2024 |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | samedi 31/8 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 1/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 2/9 | salle spécifique | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | |
| Groupe A | mardi 3/9 | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | |
| Groupe A | mercredi 4/9 | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentation asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Groupe A | jeudi 5/9 | salle spécifique | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| Groupe A | vendredi 6/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| | samedi 7/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 8/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 9/9 | Cf planning spécifique | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | |
| Groupe B | mardi 10/9 | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | |
| Groupe B | mercredi 11/9 | | Soutenances fin d'année | Soutenances fin d'année | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentation asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Groupe B | jeudi 12/9 | salle spécifique | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| Groupe B | vendredi 13/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| | samedi 14/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 15/9 | | | | | | | | | | | |
| | **Fin officielle de l'alternance : 13 septembre 2024** | | | | | | | | | | | |

**NB Mises à niveau, été 2023, comptabilisé sur 2023-24**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman | Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman | Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman | Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman | Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman | Mise à niveau terminologie et outils l'analyse de corpus, M. Pecman |
| | | | | | |
| Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina |
| Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina | Mise à niveau recherche documentaire et mémoires, M. Zimina |